

Olga Lecaye

Le petit lapin de Noël

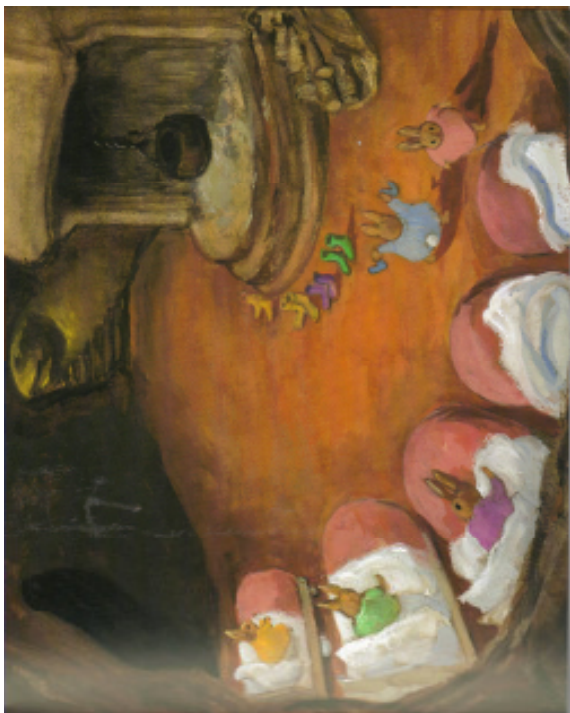
Texte de Nadja

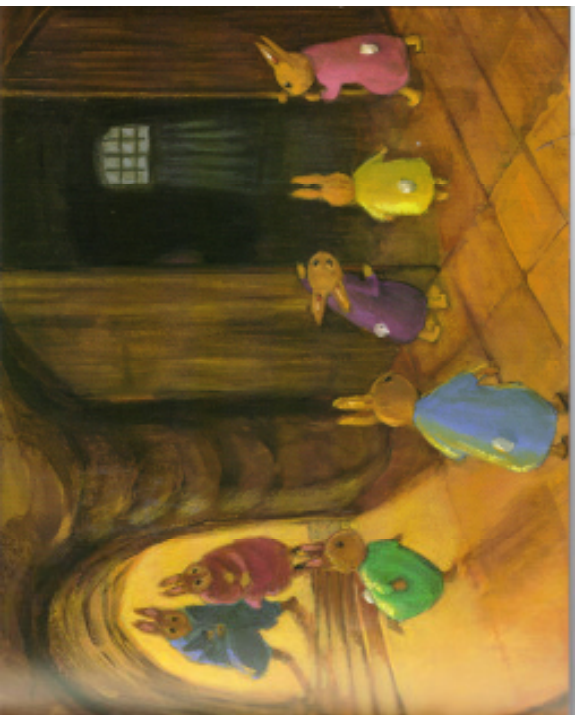
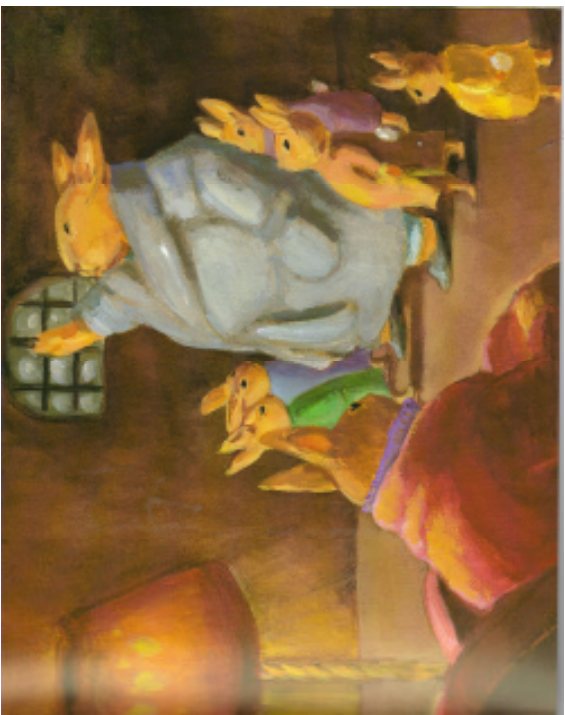


Unin poche de l'école des laïques
L. ou de Sirens, Paris 97



















<p>Le Petit lapin à la recherche du Père Noël</p>		

0

C' est la veille de Noël chez les petits lapins du Nord. Maman Lapin prépare des biscuits.
« Je peux t' aider ? » demande Petit Lapin.
« Tu es trop petit », répond Maman Lapin,
« va aider tes sœurs. »

(la veille de Noël : Heiligabend)

1

Aline et Marine découpent des rubans rouges.
« Tu vas te couper », disent-elles lorsque Petit Lapin veut faire comme elles.

(le ruban : das Band)

2

Papa Lapin fait de belles décorations. Il cloue des branches de sapin au-dessus des portes avec Max et Tim.
« Je prends les clous », dit Petit Lapin.
Papa Lapin lui donne un bisou sur le nez. Il sourit et dit : « Tu vas te piquer dans ton petit doigt ! »

(clouer : festnageln
des branches de sapin : die Tannenzweige)

3

Dans le lit, les petits lapins chuchotent. Ils se racontent toute leur liste de cadeaux pour Noël.

Ils s' endorment, leurs petites bottes bien alignées devant la cheminée

(chuchoter : flüstern
aligné : schnurgerade)

4

Le matin, ils se réveillent et sautent sur le lit de Maman Lapin et Papa Lapin.
« Le Père Noël a oublié de mettre des cadeaux dans nos bottes », pleurent-ils.
Maman Lapin pense que les cadeaux sont sûrement sous l'arbre et toute la famille sort de la chambre à coucher.

(sûrement : sicherlich)

5

Famille Lapin ouvre la porte du salon mais elle ne trouve rien.
Pas de cadeaux !
La chambre est toute sombre comme si c'était encore la nuit.

(sombre : dunkel)

6

Papa Lapin veut ouvrir la fenêtre, mais il voit que toutes les ouvertures sont bloquées par la neige.
« Voilà ce qui s'est passé : il a neigé toute la nuit. La maison se cache maintenant sous la neige et le Père Noël ne voit pas la maison des lapins bien sages.

(les ouvertures : die Öffnungen
neiger : schneien)

7

Le plus petit des lapins décide d'aller chercher le Père Noël.
Il creuse un trou dans la neige et saute dehors.

(décider : beschließen
creuser : graben
le trou : das Loch)

8

Il marche depuis longtemps sur les traces du traîneau du Père Noël.
Il entend les cris d'une petite souris qui appelle au secours.
DouceMENT, Petit Lapin dégager la souris et elle va avec le lapin pour chercher le Père Noël.

(marcher : wandern
les traces : die Spuren
le traîneau : der Schlitten
appeler au secours : zu Hilfe schreien
dégager: befreien)

9

Au bout d'un moment, ils voient un pauvre petit rouge-gorge allongé sur la neige. Il est tout froid. Il n'a plus de force pour faire entendre son cri.
« Pauvre petit ! » dit le gentil lapin. « Voilà, je te donne un biscuit à manger ! »
Il prend l'oiseau dans ses bras.

(le rouge-gorge : das Rotkehlchen
allongé : hingestreckt
le cri: der Schrei
l'oiseau: der Vogel)

10

Les trois camarades marchent tout le jour.
Ils arrivent au bord d'un grand lac.
De l'autre côté, devant la maison, les trois amis voient le traîneau et des rennes.
« C'est la maison du Père Noël ! » crie Petit Lapin.
Il court sur l'eau gelée.....

(le lac : der See
les rennes : die Rentiere
gelé :gefroren)

11

... et CRRRR AAAAAC !
La glace se brise et le petit animal disparaît dans l'eau noire.
La souris est trop petite pour l'aider à sortir.
« Au secours ! Au secours ! », pleure le rouge-gorge et vole très vite vers la maison.

<p>12</p> <p>« S' il vous plaît, aidez-nous, gentil Père Noël ! Mon ami Petit Lapin se trouve dans le lac!», pleure le rouge-gorge. Les petits lutins du Père Noël courent vite au secours du lapin et le sortent du lac. Il fait tellement froid. C' est un glaçon qu' ils portent vers la maison.</p> <p>(les lutins : die Zwerge le glaçon : der Eisblock)</p>		<p>13</p> <p>Dans le salon du Père Noël, il y a un bon feu dans la cheminée. Quand Petit Lapin est dégelé, il raconte son histoire au Père Noël. « Comme tu es courageux ! » l' admire le bon Père.</p> <p>(le feu : das Feuer admirer : bewundern)</p>
<p>14</p> <p>Il prête son traîneau au lapin et à ses amis. Il y a encore un grand sac avec beaucoup de cadeaux sur le traîneau. Les rennes trouvent tout seuls le chemin de retour.</p> <p>(prêter : borgen, leihen)</p>		<p>15</p> <p>Les parents de Petit Lapin sont très contents. C' est vraiment Noël à présent. Toute la famille se retrouve devant le beau sapin décoré. Les lapins ouvrent les paquets. Père Noël a pensé à tous les enfants.... Même aux deux amis de Petit Lapin.</p> <p>(à présent : jetzt)</p>

La fête de Noël pour moi

[illegible][illegible][illegible]